

104 年度新創詞彙

撒奇萊雅族語

說明：

1. 今年度創詞分三季進行(第一季 1~32 詞；第二季 33~63 詞；第三季 64~93 詞)。
2. 第 1~32 詞為「第一階段公告新創詞彙」(包含 103 年度新創詞彙)，已經修訂完成之詞彙。
3. 第 33~93 詞為「第二階段公告新創詞彙」(104 年度第二、三季詞彙)，共 60 餘詞，惟本階段新創詞彙尚需修訂，僅供參考。

序	類別	族語	中文	語意
1	生活用語	tebanbi	宵夜	插夜餐
2	生活用語	kunida kanan	自助餐	自己動手之餐館
3	生活用語	tuaskan	古早味	老人習慣吃的味道
4	生活用語	Pateptepan	路邊攤	路邊切肉發出的聲音叫 teptep
5	生活用語	labidang	夜市	夜晚遊憩之地方
6	生活用語	wangka	網咖	音譯
7	生活用語	pa cakayan	販賣區	專門販賣的地方
8	生活用語	balikay	購物頻道	無影購
9	生活用語	silicuy	纜車	

10	生活用語	kampang	廣告	音譯
11	生活用語	sa kalisiu	信用卡	提錢用的
12	生活用語	satelay	電話卡	打電話用的
13	生活用語	hapiyaw	發票	譯音
14	生活用語	nucakay	收據	買貨票
15	生活用語	kay bangan	熱門商品	愛買東西
16	生活用語	magici`	瑕疵品	不完整物品
17	生活用語	tudungay	仿冒品	模仿的
18	生活用語	kungtiy	光碟	音譯
19	生活用語	suwat	刷卡	依刷卡之音調
20	生活用語	sapica`	打折(折扣)	折價
21	生活用語	macakat	漲價	價錢漲
22	生活用語	selep	降價	降價

23	生活用語	pica`	殺價	砍價
24	生活用語	suped	存貨	存放
25	生活用語	mu taling	囤貨	貨物疊高高之意
26	生活用語	kihkih	缺貨	貨物用光
27	生活用語	saymaw	暢銷	不住
28	生活用語	sangasiw	保存期限	過期限
29	生活用語	patiku	復古	回到以前
30	生活用語	patimay	專賣店	指賣貨物之處
31	生活用語	likuday	唱片行	賣唱片的地方
32	生活用語	ipinli	便利商店(7-11、全家、萊爾富、OK)	音譯
33	社會文化	pacungtungan	總統府	總統的地方
34	社會文化	satalakawayan	行政院	最高的政府

35	社會 文化	papaulican	立法院	立法的地方.
36	社會 文化	pahuingan	司法院	法院的家
37	社會 文化	tatanengan	考試院	考試的家
38	社會 文化	pikantungan	監察院	監督的地方
39	社會 文化	palcabayay	外交部	建立友邦的 地方
40	社會 文化	sakay kanatalay	內政部	負責國內是 務
41	社會 文化	paladahay	財政部	國家的倉庫
42	社會 文化	pakalisiway	經濟部	製造錢財的
43	社會 文化	muulicay	法務部	執行法律的
44	社會 文化	padadanay	交通部	開路單位
45	社會 文化	palangatay	國防部	保護國家的
46	社會 文化	palalangaway	文化部	文化執行的
47	社會 文化	pahuziway	衛福部(全稱：衛 生福利部)	福利部:

48	社會 文化	palatlatay	體育署	執行運動的
49	社會 文化	pakincalan	警政署	執行警務
50	社會 文化	papuhekal	環保署(全稱：環 境保護署)	保護自然環 境
51	社會 文化	paciliay	水利局	造水溝的
52	社會 文化	papidangay	觀光局	新創詞：
53	社會 文化	dadankiuk	公路局	開公路單位
54	社會 文化	panengay	消防局	滅火單位
55	社會 文化	pakilangay	林務局	造林單位
56	社會 文化	palala`ay	國產局(全稱：國 有財產局)	土地單位
57	社會 文化	panangelu`ay	勞保局(全稱：勞 工保險局)	回饋勞苦單 位
58	社會 文化	pasu`metay	水保局(全稱：水 土保持局)	保持濕氣單 位
59	社會 文化	sa Ngayngay ay	客委會(全稱：客 家委員會)	客家單位
60	社會 文化	nu punu`ay	智慧財產局	屬智慧的財 產

61	社會 文化	pacekulay	中央氣象局	瞭望氣候
62	社會 文化	pa yakakuli an	就業服務站	給工作站
63	社會 文化	tiniyataneng	原住民特考	原住民特考
64	醫療 用語	makaway	過敏	過敏
65	醫療 用語	kahung	中風	中風
66	醫療 用語	masikata	便秘	便秘
67	醫療 用語	manah	痔瘡	痔瘡
68	醫療 用語	ugang	癌症	癌症
69	醫療 用語	kasulalisan	流行性感冒	流行性感冒
70	醫療 用語	labuay	內科	內診
71	醫療 用語	hekalay	外科	外診
72	醫療 用語	nu wawaay	小兒科	小兒診
73	醫療	tataynaay	婦產科	婦女診

	用語			
74	醫療用語	ungangay	精神科	精神診
75	醫療用語	pakakapah	復健科	修護診
76	醫療用語	sapayuay	藥劑師	藥劑師
77	醫療用語	pabulsengay	麻醉師	麻醉師
78	醫療用語	minalay misaydang	實習醫師	練習醫師
79	醫療用語	tatengilan misaydang	主治醫師	負責的醫生
80	醫療用語	paisingan	診所	看病的地方
81	醫療用語	simuliyayelun	輪椅	移動椅
82	醫療用語	sadadingu	x 光	透視鏡
83	醫療用語	sataneng lahud	溫度計	測溫計
84	醫療用語	cacician	手術室	開刀房
85	醫療	tatebulan paising	急診室	快速治療室

	用語			
86	醫療用語	palutungayan	嬰兒室	放置嬰兒的地方
87	醫療用語	u: i: u: i	救護車	無意
88	醫療用語	sahanhan	氧氣罩	幫助呼吸器
89	醫療用語	ngalebay dekuwan	加護病房	重病室
90	醫療用語	tadasapayiu	成藥	真的藥
91	醫療用語	cuduh nu idang	血壓	血的動力
92	醫療用語	adi`aycilkay	細菌	細細的蟲
93	醫療用語	milaliday imelang	傳染病	傳染病